

Lo conteu, lo papâi ein vîlyo leingâdzo

Autor(en): **Dyé, Pierro**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **36 (2009)**

Heft 142

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-245425>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

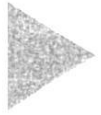
Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

*tî clliâo qu'ant âovrâ po que la fîte
sâi balla et l'a sohitâ à tsacon et à
tsaquena onna tota balla bouna
novall' annâie.*

A li assebin : Boun' annaïe !

cié chaleureusement tous ceux qui ont
organisé cette belle fête. Il a souhaité
à chacun et chacune une toute bonne
nouvelle année.

A lui aussi : Bonne année !



UNE MUSIQUE DE PRINTEMPS

Pierre Guex

Sais-tu qu'il faut chanter le temps de l'espérance
Entonner des refrains, écrire une chanson,
Qu'il faut s'abandonner au merveilleux frisson
Quand la terre au printemps change enfin d'apparence ?

L'hiver triste et grincheux tire sa révérence
En libérant les prés; ils ont payé rançon.
Pour dire ton bonheur, cours un peu, mon garçon
Et refais aujourd'hui ton plein d'exubérance.

Il faut à chaque instant tenter de percevoir
Le murmure de l'eau et la frêle musique
Qui suintent des chenaux s'il commence à pleuvoir.

C'est le silence enfin, que l'on écouterà,
Le clapotis muet de l'univers physique
Que la Parole, au jour qui vient, rachètera.

Tiré de « Aux fruits des 4 saisons », p. 31, chez l'auteur, 2001.



LO CONTEU, LO PAPÂI EIN VÎLYO LEINGÂDZO

Pierro Dyé

Le Conteur paraît 4x par an (*Hivé, Fori, Tsautein, Âoton*). L'abonnement coûte
15 francs (20 francs avec la version française). S'adresser à Pierre Guex, Route
du Jorat 86, 1000 Lausanne 26, 021 784 16 59, avap.guex@citycable.ch
Extrait d'un poème de *Pierro Dyé* (*Lo Conteu, Tsautein* 2008, p. 4).

*Du lo courtelyet de ma mîa
Quin dzoûyo, l'hivè l'a firâ,
Ora que la nâi l'è bin vîa,
Binstoû lo furî cllioretrâ*

Du petit jardin de m'amie,
Quelle joie, l'hiver est parti,
Aujourd'hui que la neige a fondu,
Bientôt le printemps fleurira (...).